

Inhaltsverzeichnis

Danksagung — IX

1 Ouverture — 1

- 1.1 *Juana-isla* — 1
- 1.2 Épaulements — 21
- 1.2.1 Modernismo zur Einführung — 22
- 1.2.2 Modernistinnen — 27
- 1.2.3 Körper – Text – Leiblichkeit am *Fin de siglo* XIX — 34
- 1.2.4 Korpus — 50
- 1.2.5 Biografie und Bewegung — 56
- 1.2.6 Choreografie — 59
- 1.2.7 Lektürechoreografie — 62

2 Rondels — 65

- 2.1 Orchestra — 65
- 2.1.1 Kuba in Juana — 67
 - Pause: Neue Phänomenologie und Literatur — 70
 - Enchaînement: Momenthaftigkeit — 85
- 2.1.2 Momenthaftigkeit, Moderne und Modernismo — 86
 - Pause: Spüren und lyrisches Gespür — 101
 - Reprises: ‘Crepuscular’, ‘Matinal’, ‘Sol poniente’ — 107
- 2.1.3 Juana in Kuba — 108
- 2.1.4 Juana für Kuba — 117
- 2.1.5 Weg aus Juana-Kuba — 143
 - Pause: Intertextualität — 150
 - Enchaînement: Bewegung, Moderne und kubanische Literatur — 155
- 2.1.6 Juana ins Exil — 158
- 2.1.7 Juana außer sich — 166
 - Enchaînement: Unmittelbarkeit — 172
 - Enchaînement: Distanziertheit — 184
- 2.2 Interlude 1: Annäherungen an Juana Borreros Ästhetik — 186
- 2.2.1 Lektüren der Momenthaftigkeit — 187
- 2.2.2 Lektüren der Unmittelbarkeit — 193
 - Reprise: ‘Los astros’ – *enargeia* und *energeia* — 197
- 2.2.3 Lektüren der Distanziertheit — 217
 - Enchaînement: Juana Borreros Ästhetik als Aisthetik — 241

- 2.3 Corps — **243**
- 2.3.1 *Mujeres*: Juana über und gegen den weiblichen Körper — **251**
Reprise: *Las niñas* — **290**
- 2.3.2 *Artistas*: Juana über Luisa und die anderen Kunstschaffenden — **297**
Pause: Juana Borrero als Feministin? — **321**
- 2.4 Interlude 2: Juana Borrero und Julián del Casal — **324**
- 2.4.1 Erfindung und Auffindung der *virgen triste* — **324**
- 2.4.2 Erleben und Verstimmen der Melancholie — **334**
Reprise: 'Todavía' — **337**
Reprise: Ein Brief an Luisa Chartrand — **343**
Reprise: 'Mis quimeras' — **344**
- 2.5 Pas (de) deux — **352**
- 2.5.1 Juana über sich — **366**
- 2.5.2 Juana über die Liebe — **396**
Reprise: *Juana-madona* — **398**
- 2.5.3 *Histoire cubaine d'amour* — **403**
Enchaînement: Dasein zum Tode und Transvivenz — **420**
- 2.5.4 «Culpa es de mi lenguaje» — **437**
- 2.5.5 Schreiben(d) wider die Vatersprache — **451**
Reprise: Poetische Einschübe, ästhetisch — **456**
Reprise: Pseudonyme — **463**
Enchaînement: *Mat(e)ria* — **485**
- 3 Finale — 489**
- 4 Coda — 495**
- 5 Anhang — 499**
- 5.1 Dokumentation der Archivarbeit und Publikationshistorie der Primärliteratur bis 1898 — **499**
- 5.2 Lokalisierung des Œuvres — **507**
- 5.2.1 Lyrik und poetische Prosa — **507**
- 5.2.2 Briefe — **514**
- 5.2.3 Gemälde — **515**
- 5.2.4 Zeichnungen — **519**
- 5.3 Texte — **524**
- 5.3.1 Abschriften unveröffentlichter Gedichte und poetischer Prosa Juana Borreros — **524**
- 5.3.2 Abschriften unveröffentlichter Briefe von Juana Borrero an Carlos Pío Uhrbach — **526**

- 5.3.3 Übertragungen von Heinrich Heine — **531**
- 5.3.4 Texte anderer Autoren — **535**
- 5.4 Abbildungen — **547**
- 5.4.1 Autografen und Zeichnungen von Juana Borrero — **547**
- 5.4.2 Gemälde — **561**
- 5.4.3 Weitere Autografen — **564**
- 5.4.4 Fotografien — **566**

Verzeichnisse

Literaturverzeichnis — 569

Abbildungsverzeichnis — 597

Tabellenverzeichnis — 599

Personenverzeichnis — 601